

Tefal

Spirit of tea

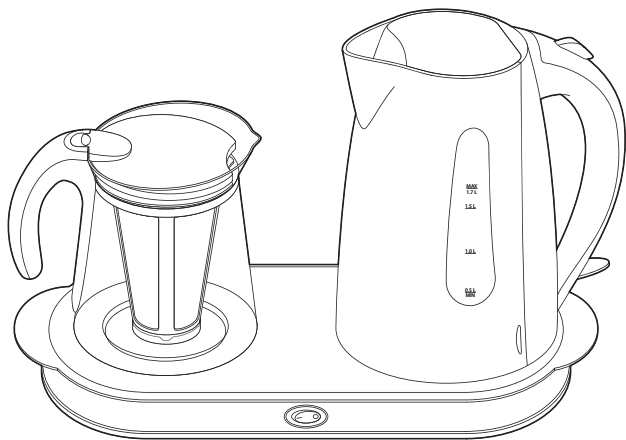
TR

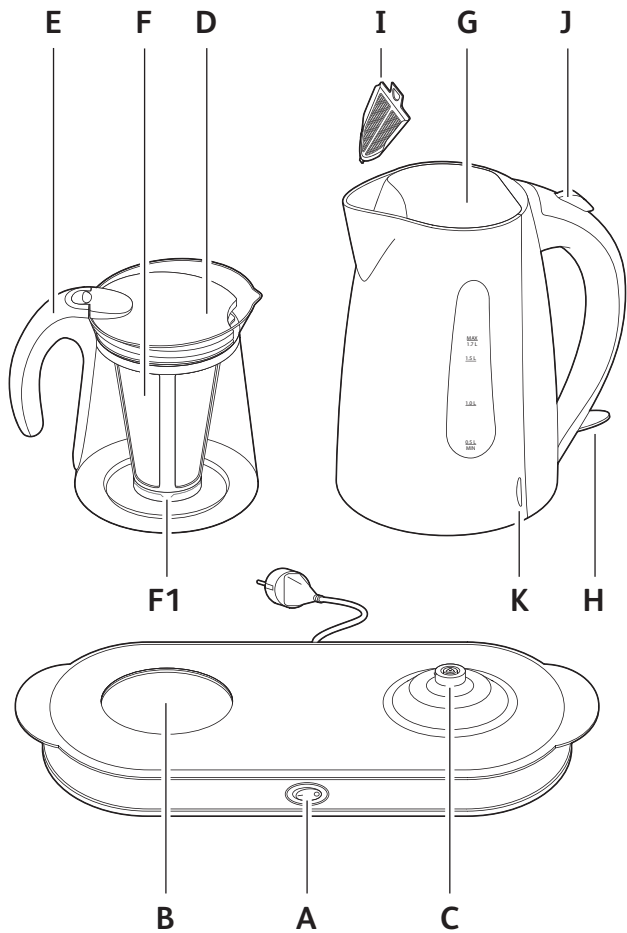
FA

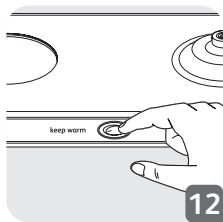
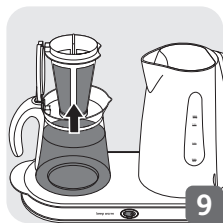
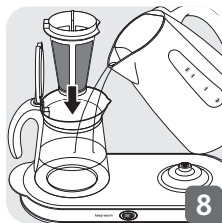
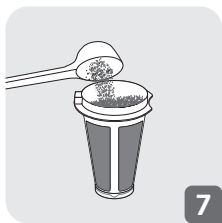
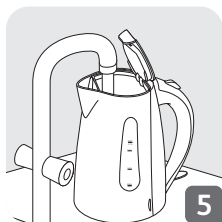
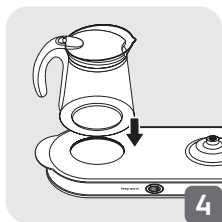
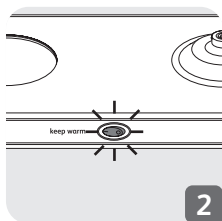
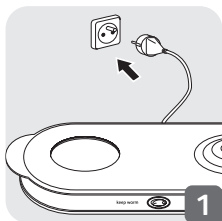
AR

EN

FR







Bu Tefal ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen aşağıdaki kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve elinizin altında bulundurun.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- İlk kullanımdan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Uygunsuz kullanımdan doğan durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş, cihazın kullanımı hakkında yeterince bilgi veya deneyim sahibi olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakımının yetişkin gözetiminde bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışındaki çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir.
- Cihazınız evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazınız garanti kapsamı dışında kalmasına neden olacak, aşağıdaki hallerde kullanım için tasarlanmamıştır:

- Mağazaların personele ayrılmış mutfaklarında, bürolarda veya mesleki amaçla kullanılan diğer alanlarda;
- Çiftliklerde;
- Otel, motel, pansiyon ve bunlar gibi konaklama amaçlı kullanılan alanların müşterilerinin kullanımında;
- Cihazı asla maksimum su seviyesinin üzerinde veya 0,5 l'lik minimum seviyesinin altında doldurmayınız.
- Eğer cihaz çok dolu ise, dışarı biraz su sıçrayabilir.
- Asla su kaynarken kapağı açmayın.
- Cihazınız sadece kapağı kilitli durumdayken verilen taban ve kireç çözücü filtre ile birlikte kullanılmalıdır.
- Cihazı, tabanını, güç kordonunu veya fişini asla başka bir sıvıya daldırmayın.
- Güç kordonu veya fişi hasar görmüş ise cihazı asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için hasarlı parçaları her zaman üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya aynı şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirin.
- Çocuklar, cihazla oynamamalarını garanti etmek için, her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- UYARI: Temizlik, doldurma veya boşaltma sırasında bağlantı elemanının üzerine sızıntı olmasını önlemek için dikkatli olun.
- Cihazı temizlemek için her zaman temizlik talimatlarını izleyin;
 - Cihazı prizden çekin.
 - Cihaz halen sıcakken cihazı temizlemeyin.

- Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
- Cihazı asla suya batırmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- UYARI: Bu cihazı doğru şekilde kullanmazsanız yaralanma tehlikesi vardır.
- Su ısıtıcısını sadece içme suyunu kaynatmak için kullanın.
- UYARI: Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra da bir miktar ısıya maruz kalır.
- Cihazınız sadece 2000 m altında bir yükseklikteki yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazın ilk kullanımından önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve saklayınız: bu kılavuza uygun olmayan her türlü kullanım Tefal'in sorumluluğu dışında olacaktır.
- Cihazınızı sadece içme suyu ısıtmak için kullanınız.
- Cihazı sadece toprağa bağlı bir prize veya entegre toprak prizi olan bir elektrik uzantısına bağlayınız. Cihazın işaret plakası üzerinde belirtilen besleme geriliminin sizin tesisatınız ile aynı olmasından emin olunuz. Çoklu prizlerin kullanılması tavsiye edilmez.
- Cihazınızı elleriniz ıslakken veya ayaklarınız çıplakken kullanmayınız.
- Su ısıtıcısını ve tabanını ısıtıcı bir plaka gibi sıcak yüzeyler üzerine koymamaya ve çıplak ateş yakınında kullanmamaya dikkat ediniz.
- Kullanım esnasında herhangi bir anormallik tespit ettiğinizde derhal fişi prizden çekiniz.
- Fişi prizden çekmek için elektrik kablosundan çekmeyiniz.
- Herhangi bir düşüşü önlemek için, elektrik kablosunu bir masanın veya bir çalışma alanının kenarından sarkmasını engelleyiniz.
- Cihaz çalışırken, özellikle çok sıcak olan buhar çıkışına karşı çok dikkatli olunuz.
- Aynı zamanda, çalışma süresince ısıtıcı gövdesi çok ısındığı için dikkat ediniz. Su ısıtıcısını tutma kolu dışında başka bir yerden tutmayınız.
- Su kaynarken filtreye veya kapağa asla dokunmayınız.
- Su ısıtıcısını çalışırken asla yerinden oynatmayınız.
- Garantimiz kireç önleyici kullanılmadığı için çalışmayan veya doğru çalışmayan su ısıtıcılarını kapsamaz.
- Cihazı nemden veya donmadan koruyunuz.

- Uzun süre kullanmayacağınız zaman ve cihazınızı temizleyeceğiniz zaman fişini çekiniz.

ÜRÜNÜN TANIMI

Isı Tepsisi:

A Isıtıcı plaka için açma kapama düğmesi

B Isıtıcı plaka

C Birçok konuma ayarlanabilen kablosuz su ısıtıcı güç bağlantı yeri

Demlik:

D Kapak

E Kulp

F süzgeç

F1 Silikon halka

Su Isıtıcı:

G Kapak

H Açma/Kapama düğmesi

I Çıkarılabilir kireç önleyici filtreli sürahi ağzı

J Kapak Düğmesi

K Işık Göstergesi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Cihazın ve ona ait parçaların içinde ve dışında bulunan tüm ambalaj, etiket ve aksesuarları çıkarın.
2. Isı Tepsisini düz, temiz ve serin bir yüzeye yerleştirin. Cihazın kablosunun iş yaptığınız tezgahın arka kısmında olmasına dikkat edin.
 - Kaynağına üstten temas edecek şekilde aşağı doğru sarkmış halde bırakmayın (sıcak pişirme plakaları, ocaklar).
 - Cihazın tepsi bölümü sadece kendine ait orijinal parçalarıyla (su ısıtıcı ve demlik) kullanılmalıdır.
3. Bulduğunuz yerdeki elektrik şebekesinin yürürlükteki standartlara ve su ısıtıcının altında belirtilen voltaja uygun olup olmadığını kontrol edin.
4. Cihazı sadece topraklı priz ile kullanın.
5. Güç kablosunu tepsi bölümüne takın.
6. Cihazı kullanmadığınız zamanlarda fişini prize takılı bırakmayın.
7. Demliğin temizliğini "TEMİZLEME ve BAKIM" paragrafına göre yapınız.

CIHAZIN ÇALIŞTIRILMASI

1. Tepsiyi takılan kablonun fişli ucunu şebeke prizine takın. (Şekil 1)
2. Tepsinin tutma kolunun altındaki A düğmesine basarak ısıtıcı plakayı ısıtmaya başlayın. Işıklı gösterge (A) yanar. (Şekil 2)
3. Demlik kapağını açmak için tuşa basın. Kenarındaki kancayı serbest bırakarak çıkarın. (Şekil 3)
4. Boş demliği bir ön ısıtma işlemi için ısıtıcı plakanın (B) üzerine koyun. (Şekil 4)

- Demlik cam olduğundan kırılma riski bulunmaktadır, dikkatli kullanın.
 - Kullandıktan sonra, cam demliği içi boş halde tekrar ısıtıcı plaka üzerine koymayın.
 - Isıtıcı plaka üzerine cam demlik dışında başka bir kap koymayın.
 - Isıtıcı plaka ile cam demlik arasına alüminyum folyo koymayın.
- 5.** Su ısıtıcısını en az 0,5 l doldurun (Şekil 5).
- Su ısıtıcıyı, hiçbir zaman, ısıtıcı taban kaidesi üzerindeyken doldurmeyin.
 - Su ısıtıcı, her zaman kendine özel kireç önleyici filtre ile kullanılmalıdır.
 - Su ısıtıcıyı maksimum seviyeyi aşacak şekilde doldurmeyin çünkü kaynayan su üzerinize sıçrayabilir.
 - Su ısıtıcıyı hiçbir zaman içinde su yokken çalıştırmayın.
 - Su ısıtıcınızı sadece su kaynatmak için kullanın.
- 6.** Su ısıtıcısı açmak için Açma/Kapama düğmesine (H) basın. Su kaynamaya başladığında ısıtıcı otomatik olarak kapanır. (Şekil 6)
- İlk iki/üç kullanımdaki suyu dökün zira suyun içine toz karışmış olabilir. Su ısıtıcıyı ve filtreyi ayrı ayrı durulayın.
 - Su ısıtıcının kapağının tam olarak kapanmış olup olmadığını kontrol edin.
 - Su kaynamışsa veya kaynama aşamasındaysa kapağı açmayın.
- 7.** Çayı, cam demliğin süzgeç (F) kısmına koyun. (Şekil 7) Süzgeci kapağın üzerine takın.
- 8.** Demleme sepetini (F) sıcak su ile beraber demliğe koyun, böylece çayı ıslatarak yaprakların tam tatlarını salmalarını sağlayın. (Şekil 8)
- 9.** Çayın demi damak tadınıza ulaştığında, süzgeci (F) demliğin üzerinden kaldırın. (Şekil 9) Dikkat: süzgeç sıcak olabilir.
- Çayınız, artık, servise hazırdır. (Şekil 10)
- 10.** Demliği ısıtıcı plaka (B) üzerine koyarak, çayınızın otomatik olarak sıcaklığını korumasını sağlamış olursunuz. (Şekil 11)
- 11.** Ocak işlevini kapatmak için tepsideki (A) düğmesini '0' konumuna getirin. (Şekil 12)
- Su ısıtıcıyı veya demliği hiçbir zaman mikrodalga fırına koymayın. (metal parçalar nedeniyle).
 - Sıcak ısıtıcı plakaya dokunmayın.
 - Su ısıtıcınızı veya demliği her zaman sapından tutarak kaldırın.

KULLANIM ÖNERİLERİ

Bütün çay türleri aynı bitkiden "camellia sinensis" gelmektedir, fakat çayın tadı ve tipi, yetiştirildiği bölgeye, uygulanan değişik işlemlere (mayalandırma ve kurutma yöntemi, bükme türü) ve çay yapraklarının kalitesine bağlıdır (bütün veya kırık yaprak, kırıntı veya toz).

- Yeşil çay: Kurutulmuş, bükülmüş, kesilmiş ve mayalanmayı önlemek için hafifçe kavrulmuş yapraklardan oluşur. Yalnız 3 dakika demlenmelidir. Keskin, genellikle acı bir tadı vardır ve rengi çok açıktır.
- Siyah çay: Bükülmüş, kurutulmuş, ardından uzun süre mayalanmış daha uzun bekletilmiş yapraklardan oluşur. Demleme süresi 5 dakikadır (Türk veya Rus usulü için bu süre biraz daha uzundur). Keskin bir tadı ve hoş bir bakır rengi vardır.
- Çin çayı: Yeşil çay ile siyah çayın arasında bir çay türüdür. Hafif mayalıdır. Demleme süresi 7 dakikadır. Siyah çaya oranla daha az keskin bir tada sahiptir ve daha açık bir rengi vardır.

Çay tiryakileri çayı sade içerler ama arzu ederseniz fincanınıza çay koymadan önce (Hint ve Ceylan çaylarında) biraz soğuk süt veya çayınıza şeker ilave ettikten sonra (yeşil çay ve aromalı çaylarda) biraz limon koyabilirsiniz. **RUS VEYA TÜRK USULÜ ÇAY KEYFİ İÇİN:** Çay konsantreniz demleniyorken, suyu biraz daha kaynatın. Böylece çayınız servise hazır olacaktır.

TEMİZLEME VE BAKIM

- Tüm bakım işlemlerinden önce daima cihazınızın fişini prizden çekin.
- Cihazın soğumasını bekleyin ve nemli bir sünger ile ısı tepsisini ve su ısıtıcılığı temizleyin.
 - Su ısıtıcılığı veya tepsiyi suya sokmayın.
 - Aşındırıcı tel sünger veya malzemeler kullanmayın.

Su ısıtıcısının filtresini temizlemek için

Sökülüp takılabilen filtre, sudaki kireç parçalarını tutan ve çayın fincanınıza doldurulması esnasında bu kireç parçacıklarının çayla birlikte fincana geçmesini önleyen çok ince bir parçadır. Çok kireçli sularda, filtre çok çabuk kirlenebilir (10 ila 15 kullanım arasında). Bu nedenle filtrenin düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Eğer nemliyse, filtreyi sudan geçirin, eğer kuruyorsa, filtreyi hafif şekilde fırçalayın. Bazen filtredeki kireç kolay çözülmeyebilir; bu durumda aşağıda tarif edilen kireç çözme işlemini uygulayın:

Demliği temizlemek için

Demleme sepetinin (F) kilidini açarak çıkarın ve demliği herhangi bir cam kapta olduğu gibi ister elde ister bulaşık makinesinde yıkayın. Silikon halkayı (F1) demleme sepetinden (F) çıkartın ve iki parçayı ayrı ayrı yıkayın.

Süzgeci (F) iyice durulayın ve gerekirse, çay kalıntılarının paslanmaz çelik süzgeci tıkamasını önlemek amacıyla, iç kısımlarını fırçalayın.

KİREÇ ÇÖZME

Su ısıtıcınıza veya demliğinize uygulayacağınız kireç çözme işlemini düzenli olarak, tercihen en az ayda 1 kez, çok kireçli sularda ise daha sık gerçekleştirin.

Bu amaçla kullanabileceğiniz ürünler:

- Piyasada satılan 8°'lik beyaz sirke:
 - Su ısıtıcısını 1/2 l sirke ile doldurun,
 - Sirkeyi su ısıtıcısında soğuk olarak, 1 saat boyunca bekletin.
- Sitrik asit:
 - 1/2 l suyu kaynatın,
 - Kaynamış suya 25 g sitrik asit ilave edin ve 15 dakika etki etmesini bekleyin.

Su ısıtıcınızı veya demliğinizi boşaltın ve 5 ya da 6 kez çalkalayarak durulayın. Gerekirse işlemi tekrarlayın.

Filtredeki kireci çözmek için:

Filtreyi beyaz sirkeye veya seyreltilmiş sitrik aside batırın.

SORUN GİDERME

CİHAZINIZDA GÖZLE GÖRÜLÜR BİR ARIZA YOK ancak;

- **Su ısıtıcısı çalışmıyor veya kaynamadan duruyorsa:**
 - Cihazınızın fişinin düzgün şekilde prize takılı olup olmadığını kontrol edin.
 - Su ısıtıcısının, susuz çalıştırılmasına karşı koruyucu sistemin devreye girmesine neden olacak şekilde, cihaz içine su konmadan çalıştırılmış veya içinde kireç birikmişse; su ısıtıcısının soğumasını bekleyin, sonra su doldurun.

Açma - kapama düğmesine basarak su ısıtıcısını çalıştırın, su ısıtıcısı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlayacaktır.

- **Suda plastik tadı varsa:**

Bu durum genellikle su ısıtıcısı yeniyse meydana gelir. İlk kullanımlardaki suyu dökün. Eğer sorun devam ederse, su ısıtıcısını maksimum seviyede doldurun, içine iki kahve kaşığı sodyum bikarbonat atın. Bu şekilde kaynatın ve kaynayan suyu dökün. Su ısıtıcısını suyla durulayın.

- **Isıtıcı plaka çalışmıyorsa:**

Isıtıcı plakanın üzerindeki düğmenin «açık » konumda olup olmadığını kontrol edin.

EĞER DEMLİĞİNİZ VEYA SU ISITICINIZ YERE DÜŞTÜYSE, SIZINTI YAPIYORSA, KABLO, PRİZ VEYA ISI TEPESİNDE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR VARSA;

- Cihazı kullanmayın. Cihazı veya cihazın emniyet tertibatını sökmeye yönelik hiçbir girişimde bulunmayın

Cihazınızı, onarımda tek yetkili olan, Tefal Satış Sonrası Hizmetleri Yetkili Servisine götürün. Garanti koşullarına ve cihazınızla birlikte size verilen yetkili servis listesine bakın.

Ürünün tipi ve seri numarası, cihazınızın altında yer almaktadır. Bu garanti sadece ev içi kullanımlarını ve üretim hatalarını kapsar. Kullanım talimatlarına uyulmamasından dolayı ürünün kırılması veya bozulması, garanti kapsamına girmez.

Tefal, tüketicisinin menfaatine ürünlerinin özelliklerini veya parçalarını değiştirme hakkını saklı tutar.

EV KAZALARINA KARŞI ALINACAK ÖNLEMLER

Çocuklarda, kimi zaman ufak bir yanık bile ciddi sorunlara neden olabilir. Yaşları büyüdükçe, çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara karşı dikkatli olmaları gerektiğini öğretin. Cihazı ve kablosunu çalışma tezgahının iyice gerisine, çocukların erişemeyeceği bir alana yerleştirin.

Bir kaza meydana gelmesi halinde, yanık yerin üzerine hemen soğuk su tutun ve gerekirse bir doktora başvurun.

- Herhangi bir kazaya neden olmamak için, sıcak bir şey içerken ya da taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi yanınızdan uzak tutun.
- Sıcak su veya çay dolu demliği veya ısıtıcıyı tepsi üzerinde taşımayın. Dökülmesi sonucu yanma riski olabilir.

ÇEVRE SAĞLIĞININ KORUNMASI



Çevre korumasına katılalım!

- ① Cihazınız çok sayıda yeniden faydalanılabilir veya dönüştürülebilir maddeler içerir.
- ➡ Cihazınızı, arızalanması halinde, yeniden faydalanılmak üzere, bir çöp toplama merkezine veya bu konuda yetkili ilgili bir servise teslim edin.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Avrupa direktifi 2012/19/UE eski elektrikli ev aletlerinin belediye atıkları ile normal şekilde atılmamasını gerektirir. Eski cihazlar, içerdikleri malzemelerin geri kazanım ve geri dönüşümünün en iyi şekilde sağlanması ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki etkisini azaltmak için ayrıca toplanmalıdır.

دستگاه را به یکی از مراکز خدمات پس از فروش تفال که مجاز به تعمیر است بازگردانید. به شرایط ضمانت و فهرست این مراکز در دفترچه دستگاه رجوع کنید. نوع و شماره سری در زیر دستگاه مندرج است. این ضمانت فقط در برگیرنده کلیه نقائص ساخت و استفاده خانگی می‌باشد. هرگونه نقص ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های مصرف خارج از این ضمانت می‌باشد.



قال حق تغییر مشخصات و اجزای سازنده محصولات خود را به نفع مصرف کننده محفوظ می‌دارد.

پیشگیری از سوانح خانگی

- برای اطفال، سوختگی‌های حتی سطحی، ممکن است خطرناک باشند. ضمن بزرگ شدن اطفال به آنان بیاموزید تا نسبت به مایعات داغ درون آشپزخانه احتیاط کنند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس اطفال و در انتهای میز کار قرار دهید.
- در صورت بوقوع پیوستن سائحه، سوختگی را با آب سرد بشوئید و در صورت لزوم با پزشک تماس بگیرید.**
- برای پیشگیری از حوادث، از جابجایی و یا نوشیدن مایعات داغ در حین در بغل داشتن فرزند یا طفل خود پرهیز کنید.
 - از جابجایی ظروف حاوی آب یا جای داغ در سینی خودداری کنید زیرا امکان سوختگی وجود دارد.

بازیافتن

فکر به محیط زیست!

- دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می‌تواند بازیاب یا بازیافت شود.  آن را در یک نقطه جمع آوری زباله محلی مدنی قابل پردازشی قرار دهید. 



- راهنمای اروپایی UE/19/2012 مربوط به زباله برق و تجهیزات الکترونیکی (WEEE)، مستلزم آن است که وسایل خانگی الکتریکی خانگی به جریان طبیعی زباله های شهری انداخته نشود. لوازم قدیمی به منظور بهینه سازی بازیابی و بازیافت موادی که دارند و کاهش تأثیر بر سلامت انسان و محیط زیست باید به طور جداگانه جمع آوری شوند.

جرم کتری یا قوری را، بطور منظم، حداقل یک بار در ماه و بیشتر در صورتی که آب مورد استفاده دارای گچ فراوان باشد، از بین ببرید

برای اینکار از مواد زیر استفاده کنید:

- سرکه سفید 8 درجه موجود در بازار:

- نیم لیتر سرکه در کتری بریزید،

- 1 ساعت در حالت سرد صبر کنید.

- اسید سیتریک:

- نیم لیتر آب را بجوشانید،

- 25 گرم اسید سیتریک به آن اضافه کرده و 15 دقیقه صبر کنید.

کتری یا قوری را خالی کرده و 5 الی 6 بشوئید. در صورت لزوم دوباره این کار را انجام دهید.

برای از بین بردن جرم فیلتر:

فیلتر را درون سرکه سفید یا اسید سیتریک رقیق شده خیس کنید.

در صورت مواجهه با مشکلات

اگر دستگاه بصورت آشکار صدمه ندیده باشد

- کتری کار نمی‌کند و یا قبل از جوش آمدن آب از حرکت باز می‌ایستد

- توجه کنید که دستگاه بصورت صحیح به برق وصل باشد.

- کتری بدون آب کار کرده است، یا جرم انباشته در آن باعث راه افتادن سیستم

ایمنی مربوط به استفاده بدون آب از دستگاه شده است: صبر کنید تا کتری سرد

شود، سپس در آن آب بریزید.

با استفاده از دکمه راه‌اندازه به حرکت در آورید: پس از تقریباً 15 دقیقه کتری براه می‌افتد.

- آب مزه پلاستیک م‌دهد:

عموماً، این مسئله زمانی پدید می‌آید که کتری نو باشد. پس از اولین استفاده ها آب

را خالی کنید. اگر مشکل ادامه پیدا کرد، کتری را تا حداکثر آن پر کنید، دو قاشق چا

بخوری بیکربنات سود درون آن بریزید. جوش آورده و آب را خالی کنید. کتری را

بشوئید.

- اگر صفحه گرم نگهدارنده کار نمی‌کند:

بررسی کنید که سوئیچ واقع در خوراک پز، در وضعیت On تنظیم شده باشد.

اگر قوری یا کتری به زمین افتاده باشد و آب از آن‌ها نشت کند، اگر سیم، پریز یا

صفحه بطور آشکار صدمه دیده باشد.

- در این حالت هرگز از دستگاه استفاده نکنید. آن را باز نکنید و به قسمت‌های

ایمنی آن دست نزنید.

- کلیه انواع چای از گیاهی بدست می‌آید بنام «کاملیا سیننزیس» ولی طعم و نوع چای بستگی به منطقه کشت و نحوه پروراندن آن (شیوه تخمیر و خشک کردن، شیوه پیچیدن) و نیز کیفیت‌های مختلف آن (برگ‌های درسته یا شکسته، خرده ریز یا پودر شده) دارد.
- چای سبز: مرکب از برگ‌های خشک شده، لوله شده، بریده شده و کمی بو داده برای جلوگیری از تخمیر. زمان دم کشیدن فقط 3 دقیقه. دارای طعم بسیار حساسی است، اغلب تلخ و رنگ آن بسیار روشن است.
 - چای سیاه: مرکب از برگ‌های قدیمی‌تر، لوله شده، خشک و تخمیر شده است. زمان دم کشیدن 5 دقیقه (یا بیشتر برای چای ترکی یا روسی). طعم آن بسیار قوی و رنگ آن مسی است.
 - چای اولونگ: بین چای سبز و چای سیاه. کمی تخمیر شده. زمان دم کشیدن 7 دقیقه. طعم آن سبک تر و رنگ آن کمرنگتر از چای سیاه می‌باشد.
- بعضی اشخاص تمایل به مصرف چای به شکل طبیعی آن دارند ولی می‌توان مقداری شیر سرد درون فنجان ریخته و سپس چای را به آن اضافه کرد (در مورد چای‌های هند و سیلان) یا قبل از شکر در آن ابلیمو ریخت (با چای‌های سبز یا معطر).
- در مورد چای روسی یا ترکی: ضمن دم کشیدن چای، باز آب را بجوش آورید. باین ترتیب چای آماده برای سرو کردن می‌شود.

تمیز کردن و نگهداری

- همواره قبل از تمیز کردن، دستگاه را از برق بیرون آورید.
- صبر کنید تا سرد شود، سپس صفحه و کتری را با پارچه مرطوب تمیز کنید.
- کتری یا صفحه را در آب فرو نبرید.
- از استفاده از مواد زبر پرهیز کنید.

برای تمیز کردن فیلتر کتری

فیلتر متحرک حاوی یک صافی است که مانع از بیرون آمدن ذرات جرم و ریختن آنان درون فنجای می‌شود. میزان زیاده از حد گچ درون آب باعث اشباع شدن سریع فیلتر می‌گردد (پس از 10 الی 15 با مصرف). باید آن را بطور مداوم تمیز کرد. در صورت مرطوب بودن آن، زیر آب بگیرید و در صورت خشک بودن، آن را به آرامی با برس تمیز کنید. در صورت باز نشدن جرم، جرم‌گیری کنید.

برای تمیز کردن قوری

سبد دم کردن (F) را باز کنید و قوری را مانند هر ظرف شیشه ای معمولی، با دست یا در ماشین ظرفشویی بشوئید.

حلقه سیلیکون (F1) را از سبد آماده سازی مایع تخمیر شونده (F) بردارید و هر دو بخش را به صورت جداگانه شستشو دهید.

سبد دم‌کننده (F) را خوب بشوئید و در صورت لزوم برای شستن درون آن از برس استفاده کنید تا از گرفتن سوراخ‌های صافی اینوکس بوسیله چای جلوگیری کنید.

- 4** قوری خالی را برای مدت کوتاهی روی صفحه (B) قرار دهید تا از پیش گرم شود. (شکل 4)
- از قوری با احتیاط استفاده کنید زیرا ممکن است بشکند.
 - پس از استفاده دقت نمایید هرگز قوری خالی را روی صفحه گرم قرار ندهید.
 - هیچ ظرف دیگری را جز قوری روی صفحه قرار ندهید.
 - بین صفحه و قوری، کاغذ آلومینیوم قرار ندهید.
- 5** کتری را با حداقل 0.5 لیتر پر کنید. (شکل 5)
- هرگز درون کتری وقتی روی پایه قرار دارد آب نریزید.
 - کتری همواره باید با فیلتر ضد جرم آن مورد استفاده قرار گیرد.
 - بیش از میزان حداکثر آب در کتری نریزید زیرا ممکن است قطرات آب جوش به بیرون پرتاب شوند.
 - هرگز از کتری بدون آب استفاده نکنید.
 - از کتری فقط برای جوشاندن آب استفاده کنید.
- 6** دکمه On/Off (H) روشن کردن کتری را فشار دهید زمانی که آب شروع به جوشیدن کند، کتری خاموش خواهد شد. (شکل 6)
- پس از دو سه بار مصرف اولیه، آب کتری را خالی کنید زیرا ممکن است حاوی گرد و خاک باشد. کتری و فیلتر آن را بطور جداگانه بشوئید.
 - مطمئن شوید که سرپوش کتری به خوبی بسته شده است.
 - در حال جوشیدن و یا جوشان بودن آب، سرپوش را باز نکنید.
- 7** چای را در سبد دم‌کننده (F) قوری بریزید. (شکل 7) سبد را روی سرپوش آویزان کنید.
- 8** آب داغ و مونتاز سبد دم کردن (F) را در قوری بریزید، بدین طریق چای را خیس کنید و اجازه دهید طعم کامل برگ ها آزاد شود (شکل 8)
- 9** پس از پایان دم کردن چای، سبد دم‌کننده (F) را از قوری بیرون بیاورید. (شکل 9)
- توجه: سبد ممکن است داغ باشد.
- اینک می‌توانید چای را صرف کنید. (شکل 10)
- 10** با قرار دادن قوری روی صفحه گرم نگاه دارنده (B)، چای شما بطور خودکار گرم خواهد ماند. (شکل 11)
- 11** شما می‌توانید با برگرداندن دکمه (A) در سینی به موقعیت '0'، عملکرد خوراک پز را خاموش کنید. (شکل 12)
- هرگز کتری یا قوری را در میکروویو قرار ندهید (چون فلزی هستند)
 - هرگز به صفحه گرم نگهدارنده دست نزنید.
 - کتری و یا قوری را همیشه از دستگیره آن‌ها بگیرید.

- ضمانت ما شامل کتری ای نمی‌شود که به دلیل عدم جرم‌گیری از کار افتاده و یا به خوبی کار نمی‌کند.
- دستگاه را در مقابل رطوبت و یخ‌زدگی محافظت کنید.
- در صورت عدم استفاده از دستگاه به مدت طولانی و یا در موقع تمیز کردن، دستگاه را از برق بیرون بیاورید.

تشریح دستگاه

- | | |
|---------------------------------------|---|
| F سبد برای دم کردن چای | صفحه گرم کننده: |
| F1 حلقه سیلیکون | A دکمه راه اندازی / قطع صفحه گرم |
| کتری برقی: | نگاه دارنده |
| G درب | B صفحه گرم نگاه دارنده |
| H دکمه راه انداز / قطع | C محل اتصال برق کتری بدون سیم |
| I زبانه ریزش حاوی فیلتر ضد جرم | قوری: |
| متحرک | D درب |
| J دمه درب | E دسته |
| K شاخص نور | |

قبل از اولین استفاده

- 1 کلیه بسته‌بندی‌ها، برچسب‌ها یا وسایل جانبی درون و خارج دستگاه و قسمت‌های مختلف را بیرون بیاورید.
- 2 پایه را روی سطح صاف، تمیز و سرد قرار دهید و توجه کنید که سیم برق در پشت این سطح قرار گرفته باشد.
- پایه را رو و یا نزدیک سطح سرخورنده با گرم نگذارید و از آویزان شدن سیم آن روی منابع حرارتی (پلاک پخت، فر گازی) جلوگیری کنید.
- از پایه فقط همراه با وسایل همراه آن (کتری و قوری) استفاده کنید.
- 3 از انطباق تأسیسات برقی با ضوابط جاری و هماهنگی آن با قدرت و فشار مندرج زیر مدل دستگاه خود اطمینان حاصل نمایید.
- 4 دستگاه را فقط به پریز دارای زمین وصل کنید.
- 5 سیم را به پایه وصل کنید.
- 6 در صورت عدم استفاده از دستگاه آن را حتماً از برق بیرون بیاورید.
- 7 کتری را بر حسب دستورات مندرج در بخش «تمیز کردن و نگهداری» تمیز کنید.

راه اندازی

- 1 پایه را به برق وصل کنید. (شکل 1)
- 2 روی دکمه A زیر دسته پایه قوری فشار دهید تا صفحه گرم نگاه‌دارنده به راه افتد. چراغ (A) روشن می‌شود. (شکل 2)
- 3 فشار دهید تا درب قوری باز شود. سبد دم‌کننده (F) را بیرون آورین. (شکل 3)

- همیشه از دستورالعمل تمیز کردن برای نظافت دستگاه خود پیروی کنید؛
- سیم برق دستگاه را بکشید.
- دستگاه را در حالیکه داغ است تمیز نکنید.
- با یک پارچه مرطوب یا اسفنج تمیز کنید.
- از غوطه ور کردن دستگاه در آب یا قرار دادن آن در زیر آب جاری اکیدا خودداری کنید.
- هشدار: خطرات ناشی از صدمات در صورتیکه شما از این دستگاه به درستی استفاده نمی کنید
- فقط از کتری خود برای جوشاندن آب آشامیدنی استفاده کنید
- هشدار: سطح المنت گرمایش در معرض حرارت پسماند پس از استفاده می باشد.
- دستگاه شما فقط برای استفاده خانگی درون منزل در ارتفاع زیر 2000 متر در نظر گرفته شده است
- قبل از اولین استفاده دستورالعمل دستگاه را به دقت بخوانید. استفاده نادرست از دستگاه، تقال را از هرگونه مسئولیتی مبرا می‌سازد.
- از دستگاه فقط برای جوشاندن آب آشامیدنی استفاده کنید.
- دستگاه را فقط به پریز دارای زمین، یا به سیم رابط دارای پریز زمین وصل کنید. توجه کنید که فشار برق دستگاه مطابق با فشار برق خانه باشد. استفاده از پریزهای چندگانه توصیه نمی‌شود.
- از دستگاه با دست خیس و پای برهنه استفاده نکنید.
- کتری و پایه آن را روی سطح داغ مانند اجاق برقی یا در مجاورت شعله قرار ندهید.
- اگر کارکرد دستگاه غیرعادی بود از استفاده از آن خودداری کنید.
- برای بیرون آوردن دستگاه از برق سیم آن را نکشید.
- سیم دستگاه را به شکل آویزان روی میز یا محل کار قرار ندهید تا مانع از افتادن دستگاه شوید.
- با احتیاط از دستگاه استفاده کنید مخصوصاً مراقب بخار داغ باشید که از دهانه آن بیرون می‌آید.
- همچنین مواظب باشید چون بدنه کتری در زمان کار کردن بسیار داغ می شود. کتری را فقط از دستگیره آن بگیرید.
- هرگز به فیلتر یا سرپوش در موقع جوشان بودن آب دست نزنید.
- هرگز کتری را در حین کارکرد آن جابجا نکنید.

آن برای استفاده در موارد ذیل در نظر گرفته نشده، که با ضمانت پوشش داده نمی شود.

- برای استفاده در آشپزخانه ویژه کارکنان در مغازه ها، ادارات، و سایر محیط های حرفه ای؛

- در مزارع؛

- توسط مشتریان هتل یا متل، یا در سایر مکان های مسکونی؛

- در تختخواب و مکان صرف صبحانه و دیگر محیط های مشابه.

• هرگز دستگاه را بیش از علامت حداکثر سطح آب، یا کمتر از علامت حداقل سطح آب 0.5 لیتر پر نکنید.

• اگر دستگاه بیش از حد پر شده باشد، مقداری آب ممکن است به بیرون ریخته شود.

• از باز کردن دستگاه در زمان جوشیدن آب اکیدا خودداری کنید.

• دستگاه شما باید فقط با درب قفل شده آن، با پایه و فیلتر ضد جرم گیری ارائه شده استفاده شود.

• از غوطه ور کردن دستگاه، پایه آن یا سیم برق و به برق وصل کردن در آب یا هر مایع دیگر اکیدا خودداری کنید.

• در صورتیکه سیم برق یا پریز آسیب دیده باشد، هرگز از دستگاه استفاده نکنید. همیشه آنها را توسط تولید کننده، خدمات پس از فروش یا افراد واجد شرایط مشابه به منظور اجتناب از خطر جایگزین کنید.

• کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.

• هشدار: مراقب باشید که از هرگونه نشت در اتصال در طول تمیز کردن، پر کردن یا ریختن جلوگیری شود.

از شما بابت خرید یکی از دستگاه‌های تفال تشکر می‌کنیم. لطفاً دستورالعمل‌های زیر را به دقت بخوانید و آن را برای استفاده‌های آتی در دسترس قرار دهید.

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار دستورالعمل‌های استفاده را با دقت بخوانید: تولید کننده مسئولیت استفاده را که منطبق با دستورالعمل نیست قبول نمی‌کند.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا عدم تجربه و دانش، در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول ایمنی آنها داده شده باشد.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- این دستگاه ممکن است توسط افراد با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا نداشتن تجربه یا دانش کافی، مورد استفاده قرار گیرد، به شرط آنکه تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده امن از دستگاه را دریافت کرده باشند و خطرات را درک کنند.
- کودکان نباید از دستگاه به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند.
- این دستگاه ممکن است توسط کودکان حداقل 8 سال استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت باشند و دستورالعمل استفاده امن از دستگاه به آنها داده شده باشد و از خطرات دست اندرکار کاملاً آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری توسط کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه حداقل 8 سال سن داشته باشند و توسط یک بزرگسال تحت نظارت باشند.
- دستگاه شما فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

للاستعمال. إذا استمرت المشكلة، املا الغلاية بالماء إلى الحد الأقصى، أضف ملعقتان من بيكربونات الصودا. اترك الماء يغلي ثم تخلص منه. اغسل الغلاية.

• إذا كانت ألواح التسخين لا تعمل:

تأكد من أن مفتاح التشغيل الموجود على لوحة التسخين قد ضُبط على وضعية التشغيل.

إذا سقطت الغلاية أو إبريق الشاي أرضاً، إذا بدأ الماء بالتسرب منها، أو إذا ظهرت أضرار على السلك الكهربائي أو المقبس أو الصينية

- لا تستعمل المنتج. لا تحاول تفكيك المنتج أو نظام الأمان بنفسك.

أرجع المنتج إلى مركز خدمة تيفال ما بعد البيع، فهو المكان المعتمد لتصلحه. يرجى مراجعة شروط الضمانة وقائمة مراكز التصليح المعتمدة في الكتيب المرفق مع المنتج.

الموديل والرقم المتسلسل موجودان في أسفل المنتج.

تغطي الضمانة أخطاء التصنيع والاستعمال المنزلي فقط. يجب استعمال هذا المنتج حسب التعليمات المرفقة، وإلا فلن يكون المصنّع مسؤولاً عن الأضرار التي قد تلحق بالمنتج، وبالتالي تسقط عنه الكفالة.

تحفظ تيفال بحقها في تعديل مواصفات أو أجزاء منتجاتها في أي وقت، خدمة لزيائناها.

لمنع حصول حوادث عرضية في المنزل

قد تكون إصابات الحروق التي نعتبرها بسيطة أحياناً جديّة بالنسبة للأطفال.

يجب تعليم الأطفال الحذر من السوائل الساخنة في المطبخ.

ضع الغلاية والسلك الكهربائي نحو خلف سطح التحضير بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص من ذوي الإحتياجات الخاصة.

إذا حصل أي حادث، اغسل الحرق فوراً بالماء البارد، واطلب الطبيب إذا لزم الأمر.

- لكي تتجنب الحوادث، لا تحمل طفلك أو رضيعك أثناء تناولك أو حملك لمشروب ساخن.
- تجنب حمل الأواني المملوءة بالماء أو الشاي الساخن بواسطة الصينية لأن ذلك قد يعرضك إلى الإصابة بحروق.

حمية البيئة أولاً

حمية البيئة أولاً

① يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.

② أودعها في المركز المدني لتجميع المهملات المختص.



- القوانين الأوروبية الصادرة EU/19/2012 والمتعلقة بالنفايات من الأجهزة الكهربائية تنص على ان لا (WEEE)، والألكترونية يتم التخلص من الأجهزة المنزلية المستعملة بالطرق العادية للتخلص من النفايات المنزلية في صناديق البلدية. يجب تجميع الاجهزة القديمة المستعنى عنها لزيادة معدل اعادة تدوير المواد التي صنعت منها و للحد من التأثير السلبي على البيئة والصحة العامة.

لتنظيف فلتر الغلاية

الفلتر القابل للفك والتركيب مصنوع من نسيج يلتقط البقايا الكلسية ويمنعها من التسرب مع الماء أثناء السكب. مع المياه الثقيلة يصبح الفلتر مسدودا بالكلس بسرعة كبيرة (10-15 استعمالا). من الضروري تنظيفه باستمرار. إذا كان رطبا، اغسله بالماء، وإذا كان جافا، أكشط عنه التكلس بلطف.

في بعض الأحيان لا يمكن التخلص من التكلس، في هذه الحالة يصبح من الضروري القيام بعملية إزالة التكلس الموضحة أدناه

لتنظيف إبريق الشاي

افصل سلة التخمير (F)، واغسل ابريق الشاي مثل اي وعاء زجاجي، اما باليد، واما في جلاية الصحون يجب غسل سلة التخمير (F) وتنظيفها بحرص بالفرشاة من الداخل لتجنب انسداد شبكة الاستانلس ستيل ببقايا الشاي. انزع حلقة السيليكون (F1) من سلة التخمير (F) واغسل الجانبين بشكل منفصل.

إزالة التكلس

نظّف الغلاية وإبريق الشاي من التكلس بانتظام، (يفضل إزالة التكلس مرة واحدة على الأقل شهريا أو أكثر من ذلك إذا كان الماء ثقيلًا جدا).

لإزالة التكلس عن الغلاية أو إبريق الشاي، استعمل احدي الطريقتين:

- خل أبيض 8 درجات :
- املاّ الغلاية ب 500 مللتر من الخل الأبيض
- اتركها لمدة 1 ساعة أو بدون تسخين
- حمض الستريك :
- يُغلى 500 مللتر من الماء
- يضاف إليه 25 جرام من حمض الستريك ويترك لمدة 15 دقيقة.
- أفرغ الغلاية أو إبريق الشاي واغسلها 5 أو 6 مرات. عاود الغسل إذا لزم الأمر.

لإزالة التكلس عن الفلتر:

انقع الفلتر في الخل الأبيض أو في حمض الستريك المخفّف.

في حال وجود مشكلة

- لا يوجد عطب ظاهر على المنتج.
- الغلاية لا تعمل أو أنها تتوقف قبل غليان الماء:
- تأكد من أن الغلاية موصّلة جيدا بالتيار الكهربائي.
- تم تشغيل الغلاية دون وجود الماء بداخلها أو تراكم التكلس فيها، يعمل نظام الأمان لتجنب التشغيل الجاف: دع الغلاية تبرد ثم املاها بالماء.
- استعمل مفتاح التشغيل : سوف تبدأ الغلاية بالعمل مرة ثانية بعد 15 دقيقة تقريبا.
- الماء له طعم البلاستيك :
- يحدث هذا عادة عندما تكون الغلاية جديدة. تخلص من الماء في المرات القليلة الأولى

- لا ترفع الغطاء أثناء غليان الماء أو قبل الغليان بقليل.
- 7** ضع الكمية المرغوبة من الشاي في سلة التخمير (F) إبريق الشاي. (شكل 7) علق سلة التخمير في الغطاء.
- 8** اسكب الماء الساخن في إبريق الشاي ثم ضع تركيبة سلة التخمير (F) فيه، وبالتالي يتم ترطيب الشاي ويُسمح للأوراق أن تطلق نكهاتها الكاملة (شكل 8)
- 9** بمجرد الحصول على التخمير المرغوب، استخرج سلة التخمير (F) من إبريق الشاي. (شكل 9) تحذير: قد تكون سلة التخمير ساخنة.
- أصبح الشاي جاهزا للتقديم الآن. (شكل 10)
- 10** وضع إبريق الشاي على لوحة التسخين (B)، يبقى الشاي محافظا على سخونته. (شكل 11)
- 11** يمكنك إيقاف وظيفة تسخين اللوحة بأن تعيد الزر (A) الموجود على الصينية ، الى الموقع "0" (شكل 12)
- لا تضع الغلاية أو إبريق الشاي في فرن المايكروويف (أجزاء معدنية).
- لا تلمس لوحة التسخين عندما تكون ساخنة.
- احمل الغلاية وإبريق الشاي دائما من المقبض.

إرشادات الاستعمال

- جميع أنواع الشاي تأتي من نفس النبتة وهي "زهرة الكاميليا"، ولكن مذاق ونوعية الشاي يعتمد على منطقة الإنتاج وأسلوب المعالجة (عملية التخمير و التجفيف، وأسلوب الطي) وكذلك بالنسبة للنوعية (ورقة كاملة أو مقطعة، مجفف أو غبار الشاي)
- الشاي الأخضر: يحضر من ورق الشاي الجاف، الملفوف، المقطع و المحمص قليلا تجنبنا للاختمار. يخمر لمدة 3 دقائق فقط. يعطي نكهة غير ملحوظة، مرة في غالب الأحيان و لون فاتح جدا.
- الشاي الأسود: يحضر من ورق الشاي البالغ و الملفوف أولا و المجفف قبل عملية الاختمار، ثم يترك للاختمار. لمدة 5 دقائق (أو أكثر للشاي التركي أو الروسي). يعطي مذاقا قويا ولونا نحاسيا جميلا.
- "أولونغ" شاي صيني: هو بين الشاي الأخضر والشاي الأسود. مخمر قليلا. يخمر لمدة 7 دقائق. أحفّ مذاقا ولونا عن الشاي الأسود.
- ذوافة الشاي يشربونه طبيعيا ولكن يمكنك إضافة الحليب البارد إلى فنجانك قبل سكب الشاي (للمذاق الهندي و السيلاني) أو الليمون بعد السكر(مع الشاي الأخضر أو المعطر). للشاي الروسي أو التركي: أثناء عملية التخمير،يسخن مزيدا من الماء في الغلاية. سوف تكون جاهزة للتقديم.

التنظيف و الصيانة

- افصل المنتج دائما عن التيار قبل أي عملية تنظيف.
- دع الصينية و الغلاية تبرد ثم نظفهما من الخارج بقطعة قماش ناعمة رطبة.
- لا تغمر الغلاية أو الصينية بالماء.
- لا تستعمل اسفنجات تنظيف كاشطة.

- 1 انزع كل التغليف، الملصقات والملحقات من داخل وخارج المنتج، الصينية، الغلاية وإبريق الشاي.
- 2 ضع الصينية فوق سطح مستو، نظيف وبارد، مع وضع السلك الكهربائي نحو الخلف من مساحة التحضير.
- 3 - لا تضع الصينية فوق أو قرب مسطحات انزلاقية أو حارة، ولا تدع السلك الكهربائي يتدلى فوق مصدر للحرارة (طباخ ساخنة، طباخ غاز)
- 4 - يجب أن تستعمل الصينية بعناصرها الأصلية فقط (الغلاية وإبريق الشاي)
- 5 تأكد أن قوة التيار الكهربائي لديك تتوافق مع قوة التيار المذكورة أسفل المنتج.
- 6 أوصل المنتج دائماً بمقبس كهربائي مؤرض.
- 7 أوصل السلك الكهربائي بالصينية.
- 8 لا تترك المنتج موصلاً بالتيار ما لم يكن قيد الاستعمال.
- 9 نظف إبريق الشاي كما هو مبين في فقرة "التنظيف والصيانة".

التشغيل

- 1 أوصل السلك الكهربائي بالصينية ومن ثم إلى المقبس الكهربائي. (شكل 1)
- 2 اضغط على الزر A تحت مقبض الصينية لتشغيل لوحة التسخين: "ضوء التشغيل" (A) الآن مضاء. (شكل 2)
- 3 اضغط لفتح غطاء إبريق الشاي وحرر سلة التخمير (F) لنزعها. (شكل 3)
- 4 ضع إبريق الشاي فارغاً على لوحة التسخين (B) لتسخينه تمهيداً. (شكل 4)
- 5 - ارفع إبريق الشاي بحرص لأنه قابل للكسر.
- 6 - لا تترك إبريق الشاي فارغاً فوق لوحة التسخين بعد الاستعمال.
- 7 - لا تضع أي إناء آخر غير إبريق الشاي فوق لوحة التسخين.
- 8 - لا تضع ورق الألمنيوم بين لوحة التسخين وإبريق الشاي.
- 9 املأ الغلاية بما لا يقل عن 0.5 لتر. (شكل 5)
- 10 - لا تملأ الغلاية أبداً بالماء أثناء وجودها فوق القاعدة.
- 11 - يجب استعمال الغلاية دائماً مع الفلتر المزيل للتكلس الخاص بها.
- 12 - لا تملأ الغلاية فوق مستوى الحد الأقصى. إذا امتلأت الغلاية بكمية زائدة من الماء فسوف يطفو أثناء الغليان.
- 13 - لا تستعمل الغلاية أبداً بدون ماء.
- 14 - تستعمل الغلاية لغلي الماء فقط.
- 15 اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (H) لتشغيل الغلاية. سوف تتوقف الغلاية عن التشغيل أوتوماتيكياً عندما تبدأ الماء بالغليان. (شكل 6)
- 16 - في المرتين أو الثلاث الأولى لاستعمال الغلاية، تخلص من الماء لأنه قد يكون محتويًا على بعض البقايا. اغسل الغلاية والفلتر كل على حدى.
- 17 - تأكد أن غطاء الغلاية مغلق جيداً.

- استعمال الغلاية فقط لغلي الماء الصالح للشرب
- تحذير : عناصر التسخين مُعرّضة للبقاء ساخنة بعد الإستعمال
- أعد هذا المنتج للإستعمال المنزلي ، وداخل المنزل بالتحديد وعلى ارتفاع لا يزيد عن 2000 مترا فوق سطح البحر.
- صمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال تجاري أو أي استعمال يخالف التعليمات المرفقة، لن يكون المصنع مسؤولاً عنه، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.
- استعمال المنتج فقط لتسخين الماء الصالح للشرب.
- أوصل المنتج بالتيار الكهربائي بواسطة مقبس مؤرض، أو وصلة كهربائية ذات مقبس مؤرض مدمج. تأكد أن قوة التيار المبيّنة في لوحة تعريف المنتج مطابقة لقوة التيار لديك. ينصح بعدم استعمال وصلة متعددة المقابس.
- لا تستعمل المنتج بأيدي رطبة أو قدمين عاريتين.
- لا تضع الغلاية أو قاعدتها فوق سطح ساخن كألواح التسخين الكهربائية ولا تستعملها بالقرب من مصدر النار.
- اسحب القابس فوراً إذا لاحظت أي خلل أثناء تشغيل المنتج.
- لا تفصل المنتج عن التيار بجذب السلك الكهربائي.
- لا تدع السلك الكهربائي متدلياً فوق طاولة أو مساحة التحضير لتفادي سقوط المنتج.
- يجب توخي الحذر دائماً أثناء تشغيل المنتج ويجب أخذ الحيطة من البخار الخارج من الفوهة لأنه ساخن جداً.
- كما يُرجى توخي الحرص أيضاً، حيث أن جسم الغلاية يبقى ساخناً أثناء التشغيل. أمسك الغلاية بواسطة مقبضها فقط.
- لا تلمس الفلتر أو الغطاء أبداً عندما يكون الماء في حالة الغليان.
- لا تحمل الغلاية أبداً أثناء التشغيل.
- الضمانة لا تشمل الغلايات المعطلة جزئياً أو كلياً بسبب عدم إزالة التكلس
- احفظ المنتج بعيداً عن الرطوبة والصقيع.
- افصل المنتج عن التيار عند عدم استعماله لفترة طويلة أو عند تنظيفه.

مواصفات المنتج

F سلة التخمير	صينية التسخين:
F1 حلقة من السيليكون	A مفتاح تشغيل / توقف للوحة التسخين
الغلاية:	B لوحة التسخين
G غطاء	C نقطة توص متعددة الوضعيات للغلاية
H مفتاح تشغيل / توقف	دون سلك كهربائي
I فوهة للسكب مع فلتر مزيل للتكلس	إبريق الشاي:
قابل للفك	D غطاء
J زر الغطاء	E مقبض
K مؤشر ضوئي	

ذلك من البيئة الاحترافية

- في المزارع
- في الفنادق والنزل، أو في اماكن الإقامة المشابهة الأخرى
- في غرف النوم واماكن تناول الفطور والامان الأخرى المشابهة
- لا تملأ المنتج فوق علامة الحد الأقصى، ولا تحت علامة الحد الأدنى 0.5 لتر.
- إذا كان المنتج مليئاً لآخره، قد يرشح بعض الماء الى الخارج.
- لا تفتح الغطاء أبداً عندما يكون الماء قيد الغليان.
- يجب أن يُستعمل هذا المنتج وغطاؤه مقفلاً، مع قاعدته وفلتر ضد التكلس المرفق.
- لا تغمر المنتج، أو قاعدته، أو السلك الكهربائي والقابس التابع له في الماء ولا في اي سائل آخر.
- يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا كان السلك الكهربائي او القابس التابع له تالفاً. يرجى اسبداله بواسطة الشركة المُصنعة، او بواسطة مركز الخدمة المعتمد منها، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة للقيام بهذا العمل تجنباً للأخطار المحتملة.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بانهم لا يلعبون بالمنتج.
- تحذير : يرجى تجنب سقوط أي نوع من السوائل على نقطة الإتصال الكهربائي أثناء السكب أو التنظيف.
- يرجى اتباع التعليمات المتعلقة بتنظيف المنتج والتقيد بها
 - افصل المنتج عن التيار الكهربائي
 - لا تنظف المنتج عندما يكون ساخناً
 - يُنظف المنتج بقطعة قماش أو اسفنجة رطبة
 - لا تغمر المنتج بالماء ولا تضعه تحت الماء الجاري
- تحذير : قد تتعرض للأخطار إن لم تستعمل المنتج بطريقة صحيحة.

شكرا لشرائك أحد منتجات تيفال. يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية، والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلا.

إرشادات السلامة

- يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية قبل استعمال هذا المنتج للمرة الأولى : لن تتحمل الشركة المُصنعة اية مسؤولية عن اي استعمال خاطيء أو لا يتقيد بالتعليمات المرفقة.
- لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لديهم نقص في قدراتهم الجسدية، أو الحسية، أو العقلية، أو اذا كانت تتقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتم مراقبتهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيدا عن متناول الأطفال ممن هم تحت سن الثامنة.
- يمكن ان يُستعمل هذا المنتج بواسطة اشخاص ممن لديهم نقص في قدراتهم الجسدية، أو الحسية، أو العقلية، أو اذا كانت تتقصهم الخبرة والمعرفة، اذا تمت مراقبتهم أو تم تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار المحتملة.
- لا يسمح للأطفال ان يتخذوا من المنتج لعبة بين ايديهم
- يسمح للأطفال ممن هم فوق سن الثامنة استعمال هذا المنتج، طالما تاملت لهم المراقبة، واعطيت لهم التعليمات لاستعمال المنتج بطريقة آمنة، وان يدركوا الأخطار المحتملة. لا يسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا بسن الثامنة وما فوق، مع توفير المراقبة بواسطة شخص بالغ.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. ولم يُعد للإستعمال في الأماكن والحالات المدرجة أدناه، التي لا تغطيها الضمانة. - في المطابخ المُعدة لأطقم الموظفين، في المكاتب وما يتبع

Thank you for purchasing a Tefal appliance. Please read the following instructions carefully and keep them for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Your appliance was designed for domestic use

EN

only. It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Never fill the appliance past the maximum water level mark, nor below the 0.5l minimum water level mark.
 - If the appliance is too full, some water may spray out.
 - Never open the lid when the water is boiling.
 - Your appliance should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
 - Never immerse the appliance, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
 - Never use the appliance if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
 - Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.

- Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- **WARNING:** The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- Only plug the appliance into an earthed mains socket, or into an electrical extension lead with an integrated earth connection. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of the mains voltage. You are advised not to use a multiple adapter plug.
- Do not use the kettle when you have wet hands or bare feet.
- Take care not to place the kettle and its base on a hot surface, such as a hot plate, or to use it near a naked flame.
- Immediately remove the mains plug if you notice that the kettle is not operating correctly.
- Do not pull on the power cord to remove the mains plug.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface in order to prevent the appliance from falling.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout, which is very hot.
- Also be careful as the body of the kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Our guarantee does not cover kettles that do not work properly or do not work at all because they have not been descaled.
- Protect the appliance from damp and frost.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it for a long period of time and when you clean it.

PRODUCT DESCRIPTION

Heating tray:

- A Hotplate On/Off switch with light
- B Hotplate
- C Multi-position power connector for cordless kettle

Teapot:

- D Lid
- E Handle

F Brewing basket

F1 Silicone ring

Electric kettle:

- G Lid
- H On/Off button
- I Spout with removable scale filter
- J Lid button
- K Light indicator

PRECAUTIONS BEFORE USE

1. Remove all packaging materials, self-adhesive labels and accessories from inside and outside of the tray, kettle and teapot.
2. Place the tray on a cool, clean, flat, stable, heat-resistant surface, ensuring that the power cord runs along the rear of your work surface.
 - Never place the tray on a hot or slippery surface or allow the power cord to hang over a heat source (e.g. a gas burner or electric hob plate).
 - Do not use the tray other than with the supplied kettle and teapot.
3. Check that your mains power supply matches the power and voltage ratings marked on the base of the appliance.
4. Always plug the appliance into an earthed power socket.
5. Connect the power cord to the tray.
6. Always unplug the appliance when not in use.
7. Clean the teapot as described in the “CARE AND CLEANING” section.

OPERATION

1. Plug the heating tray into a power socket (Fig. 1).
2. Press button A to switch on the hotplate. The ‘On’ light (A) lights up (Fig. 2).
3. Press to open the teapot lid. Remove the brewing basket (F). (Fig. 3)
4. Place the empty teapot on the hotplate (B) to pre-warm it (Fig. 4).
 - The teapot is fragile. Handle with care.
 - Never leave the empty teapot on the hotplate after use.
 - Do not place anything other than the teapot on the hotplate.
 - Do not place aluminium foil between the hotplate and the teapot.
5. Fill kettle with at least 0.5 l (Fig. 5).
 - Never fill the kettle while it is standing on its base.
 - Always use the kettle with its own scale filter.

- Never fill the kettle above the Maximum level mark, as boiling water could escape.
 - Never use the kettle with no water in it.
 - Use the kettle for boiling water only.
6. Press the On/Off button (H) to switch on the kettle. The kettle will switch off automatically when the water begins to boil. (Fig. 6)
 - On first use, to eliminate any dust, boil the kettle two or three times, discarding the water each time. Rinse the kettle and filter separately.
 - Check that the kettle lid is properly closed.
 - Never open the lid while the water is boiling or coming to the boil.
 7. Place the tea in the teapot's brewing basket (F). (Fig. 7) Hook the brewing basket inside the lid.
 8. Pour the hot water into the teapot and into the brewing basket (F) (inside the teapot), thereby wetting the tea and letting the leaves release their full flavour (Fig. 8).
 9. When the tea has brewed to your taste, remove the brewing basket (F) from the teapot (Fig. 9). Caution: the brewing basket may be hot. Your tea is now ready to serve (Fig. 10).
 10. If you replace the teapot on the hotplate (B), your tea will be kept warm automatically (Fig. 11).
 11. You can switch off the hotplate function by switching off the button (A) on the tray to the '0' position (Fig. 12).
 - Never place the kettle or teapot in a microwave oven (due to the presence of metal parts).
 - Do not touch the hotplate.
 - Always hold the kettle and teapot by the handle.

RECOMMENDATIONS FOR USE

Although all teas actually come from the same bush (*camellia sinensis*), their taste and type vary according to their region of production, method of processing (different fermenting, and drying processes and rolling techniques exist) and grade (whole or broken leaves, fannings and dust).

- Green tea: Rolled dried leaves, which are chopped and lightly roasted to prevent them from fermenting. Leave to brew for 3 minutes only. Green teas are subtle- flavoured, often bitter, and very pale in colour.
- Black tea: Made from older leaves that are rolled, dried and fermented for a considerable period. Brew for 5 minutes (or longer for Turkish or Russian tea). Gives a powerful taste and a superb coppery colour.
- Oolong tea: Midway between green and black tea. Slightly fermented. Brew for 7 minutes. Lighter in taste and paler than black colour.

Although purists drink tea plain, you may prefer to add cold milk to your cup before pouring in the tea (with Indian or Ceylon tea), or add sugar and then lemon (with green or flavoured teas).

MAKING RUSSIAN OR TURKISH TEA: While your tea concentrate is brewing, boil some more water; it is then ready to serve.

CARE AND CLEANING

- Always unplug the power cord from the power supply before cleaning.
- Allow to cool before cleaning the tray and kettle with a damp sponge.
 - Never immerse the kettle or tray in water.
 - Do not clean with a scouring pad

Cleaning the kettle filter

The removable filter consists of a mesh screen that traps particles of scale and prevents them from falling into your cup when you pour. If the water in your area is very hard the filter will very quickly become saturated (after 10 - 15 uses). It is therefore important to clean it regularly. To clean the filter while it is wet, run it under the tap; if it is dry, brush it gently. Sometimes, limescale may remain attached to the filter, in which case you should follow the descaling procedure described below.

Cleaning the teapot

Unhook the brewing basket (F) and wash the teapot like any ordinary glass container.

Remove the silicone ring (F1) from the brewing basket (F) and wash both parts separately.

Thoroughly rinse the brewing basket (F) and if necessary, brush it from the inside to prevent the stainless steel strainer from becoming clogged with tealeaf fragments.

DESCALING

You should descale your kettle or teapot regularly (ideally at least once a month, or more often if your water is very hard).

Descaling procedure:

- Using store-bought white vinegar :
 - Pour 500 ml vinegar into the kettle,
 - Leave to act for 1 hour with the kettle cold.
- Using citric acid:
 - Boil 500 ml water,
 - Add 25 g citric acid and leave to act for 15 min.

Empty your kettle or teapot and rinse five or six times. Repeat the procedure if necessary.

Descaling the filter:

Soak the filter in white vinegar or a dilute citric acid solution.

TROUBLESHOOTING

IF THE APPLIANCE IS NOT VISIBLY DAMAGED

- **The kettle does not operate or switches off before the water boils:**
 - Check that the appliance is plugged-in correctly.
 - The kettle has been operated with no water in it, or limescale has built up, triggering the boil-dry protection system. Allow the kettle to cool and then fill with water.

Switch on the kettle: it should begin operating again after approximately 15 minutes.

- **The water tastes of plastic:**

This problem generally only occurs when the kettle is new. You should discard the water from the first few uses. If the problem persists, fill the kettle to the Maximum level and add two teaspoons of sodium bicarbonate (baking powder). Boil and discard this solution. Rinse the kettle.

- **The hotplate does not work:**

Check that the switch located on the hotplate is set to the On position.

IF YOUR TEAPOT OR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THE POWER CORD, PLUG OR TRAY ARE VISIBLY DAMAGED

- Do not use the appliance. Never attempt to disassemble this appliance or its safety devices.

Return the product to a Tefal approved After-Sales Service Centre, **who are the only agents** authorised to repair it. Refer to the guarantee terms and conditions and the list of service centres in the leaflet supplied with the product.

The type and serial number are shown on the base of your appliance.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Tefal reserves the right to change the specifications and components of its products in the consumer's interest.

PREVENTING DOMESTIC ACCIDENTS

Even minor burns and scalds can cause serious problems for children. Teach your children from an early age to be wary of the hot liquids found in kitchens. Place this appliance and its power cord well to the rear of a work surface, out of children's reach.

In case of accident, hold the burnt area under cold running water immediately, and call a doctor if necessary.

- To minimise the risk of accidents, never drink or carry hot drinks while holding a child or baby.
- Do not use the tray to carry the teapot or kettle while they are full of hot water or tea, as there is a risk of scalding.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Think of the environment!

- ① Your appliance contains a number of materials that may be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

European directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances are not thrown into the normal flow of municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

Merci d'avoir acheté un appareil Tefal. Lisez attentivement les instructions et gardez-les à portée de main.

CONSIGNES DE SECURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des

FR

instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum de 0,5L.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le plateau et le filtre anti-tarte qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le plateau, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : éviter tout débordement de liquide sur les connecteurs.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil ;
 - Débrancher l'appareil.
 - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
 - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
 - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT :** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- **AVERTISSEMENT :** La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de

l'appareil et conservez-le : une utilisation non-conforme dégagerait Tefal de toute responsabilité.

- N'utilisez votre appareil que pour faire chauffer de l'eau potable.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre, ou sur une rallonge électrique avec prise de terre intégrée. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation. L'emploi de prise multiple est déconseillé.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Veillez à ne pas poser la bouilloire et son plateau sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante ni à l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Attention également, le corps des bouilloires devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser pendant une longue période et lorsque vous le nettoyez.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Plateau chauffant :

- A** Bouton marche/arrêt de la plaque maintien au chaud
- B** Plaque maintien au chaud
- C** Connexion multi position de la bouilloire sans fil

Théière :

- D** Couvercle
- E** Poignée

F Panier infuseur

F1 Bague silicone

Bouilloire électrique :

- G** Couvercle
- H** Bouton marche/arrêt
- I** Bec avec filtre anti-tartre amovible
- J** Bouton du couvercle
- K** Voyant lumineux

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil et de ses éléments.
2. Posez le plateau sur une surface lisse, propre et froide en prenant soin de placer le cordon bien à l'arrière du plan de travail.
 - Ne pas placer le plateau sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes, ni laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinières à gaz).
 - Votre plateau ne doit être utilisé qu'avec les éléments (bouilloire et théière) qui lui sont associés.
3. Vérifiez que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et compatible avec les puissance et tension indiquées sous votre modèle.
4. Ne branchez l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
5. Branchez le cordon sur le plateau.
6. Ne jamais laisser l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé.
7. Effectuer le nettoyage de la théière suivant le paragraphe « NETTOYAGE et ENTRETIEN ».

FR

MISE EN MARCHÉ

1. Branchez le plateau sur le secteur. (Fig. 1)
2. Pressez le bouton A sur le devant du plateau pour mettre en marche la plaque maintien au chaud. Le voyant lumineux (A) s'allume. (Fig. 2)
3. Appuyez pour ouvrir le couvercle de la théière. Décrochez le panier infuseur (F) pour le retirer. (Fig. 3)
4. Placez la théière vide sur la plaque (B) pour la préchauffer. (Fig. 4)
 - Manipulez la théière avec précaution car elle peut se casser.
 - Ne jamais laisser la théière vide sur la plaque chaude après utilisation.
 - Ne pas mettre d'autre récipient que la théière sur la plaque.
 - Ne pas mettre de feuille d'aluminium entre la plaque et la théière.
5. Remplir la bouilloire d'au moins 0,5 l. (Fig. 5)
 - Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.
 - La bouilloire doit toujours être utilisée avec son propre filtre anti-tartre.
 - Ne pas remplir la bouilloire au-dessus du niveau maxi car l'eau bouillante pourrait être éjectée.
 - Ne jamais utiliser la bouilloire sans eau.
 - N'utiliser votre bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.

6. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (H) pour allumer la bouilloire. La bouilloire s'éteint automatiquement quand l'eau commence à bouillir. (Fig. 6)
 - Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire et le filtre séparément.
 - Vérifiez que le couvercle de la bouilloire est bien fermé.
 - Ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau est bouillante ou en cours d'ébullition.
 7. Mettez le thé dans le panier infuseur (F) de la théière. (Fig. 7) Accrochez le panier infuseur sur le couvercle.
 8. Mettez l'eau chaude et le panier infuseur (F) dans la théière, cela humecte les feuilles de thé et leur permet de libérer complètement leur saveur. (Fig. 8)
 9. Une fois l'infusion à votre goût, retirez le panier infuseur (F) de la théière. (Fig. 9) Attention : le panier infuseur peut être chaud.
- Votre thé est désormais prêt à être servi. (Fig. 10)
10. En reposant la théière sur la plaque maintien au chaud (B), votre thé est maintenu automatiquement au chaud. (Fig. 11)
 11. Vous pouvez éteindre la plaque chauffante en réappuyant sur la partie « 0 » du bouton (A). (Fig. 12)
 - Ne jamais mettre la bouilloire ou la théière au micro-ondes (pièces en métal).
 - Ne pas toucher la plaque chaude.
 - Toujours soulever la bouilloire ou la théière par la poignée.

CONSEILS D'UTILISATION

Tous les thés proviennent du même arbuste, le "camellia sinensis" mais le goût et le type de thé dépendent de la région de production et du traitement (procédé de fermentation et de séchage, type de roulage) ainsi que des différentes qualités (feuilles entières ou brisées, débris ou poussières).

- Thé vert : composé de feuilles séchées, roulées, coupées et légèrement torréfiées pour éviter la fermentation. A infuser 3 minutes seulement. Donne un saveur subtile, souvent amère et de couleur très claire.
 - Thé noir : composé de feuilles plus âgées roulées, séchées, puis longuement fermentées. A infuser 5 minutes (ou plus pour le thé turc ou russe). Donne un goût puissant et une superbe teinte cuivrée.
 - Thé oolong : entre le thé vert et le thé noir. Légèrement fermenté. À infuser 7 minutes. Plus léger en goût et en couleur que le thé noir.
- Les puristes consomment le thé nature mais vous pouvez ajouter du lait

froid dans votre tasse, avant le thé (avec les thés d'Inde ou de Ceylan) ou du citron après le sucre (avec les thés verts ou parfumés).

POUR LE THE A LA RUSSE OU A LA TURQUE : Pendant que votre concentré de thé infuse, faites bouillir encore de l'eau. Elle sera ainsi prête à servir.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez systématiquement le cordon du secteur avant toute opération d'entretien.
- Laissez refroidir et nettoyez le plateau et la bouilloire avec une éponge humide.
 - Ne pas plonger la bouilloire ou le plateau dans l'eau.
 - Ne pas utiliser de tampons abrasifs.

FR

Pour nettoyer le filtre de la bouilloire

Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, le passer sous l'eau, et s'il est sec, le brosser doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procéder alors à un détartrage.

Pour nettoyer la théière

Décrochez le panier infuseur (F) et lavez la théière comme du verre ordinaire. Retirez la bague silicone (F1) du panier infuseur (F) et nettoyez les deux parties séparément.

Rincez bien le panier infuseur (F) et brossez-le si nécessaire depuis l'intérieur afin que le tamis inox ne se bouche pas avec des débris de thé.

DETARTRAGE

Détartrez régulièrement votre bouilloire ou votre théière, de préférence au moins 1 fois/mois, voire plus souvent si votre eau est très calcaire.

Pour cela utilisez :

- Du vinaigre blanc à 8° du commerce :
 - remplissez la bouilloire avec 1/2 l de vinaigre,
 - laissez agir 1 heure à froid.
- De l'acide citrique :
 - faites bouillir 1/2 l d'eau,
 - ajoutez 25 g d'acide citrique laisser agir 15 min.

Videz votre bouilloire ou votre théière et la rincer 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartre votre filtre :

Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.

EN CAS DE PROBLEME

VOTRE APPAREIL N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- **La bouilloire ne fonctionne pas ou s'arrête avant ébullition :**

- Vérifiez que votre appareil est branché correctement.
- La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laisser refroidir la bouilloire, remplir d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

- **L'eau a un goût de plastique :**

Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve, jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au maximum, ajoutez deux cuillères à café de bicarbonate de soude. Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

- **Si la plaque garde au chaud ne fonctionne pas :**

Vérifiez que l'interrupteur sur le devant du plateau est bien en positionnement marche.

SI VOTRE THÉIÈRE OU VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE PLATEAU SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

- Ne pas utiliser l'appareil. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.

Retournez votre appareil à votre Centre de Service Après-Vente Tefal, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre appareil.

Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

Tefal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

PREVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave. Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez appareil et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.
- Évitez de transporter les récipients sur le plateau lorsqu'ils sont pleins d'eau ou de thé chaud car il y a risque de brûlure.

FR

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

TR p. 1 – 8

FA p. 16 – 9

AR p. 23 – 17

EN p. 24 – 31

FR p. 32 – 40